



Comhairle an  
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 30 Deireadh Fómhair 2023  
(OR. en)

---

---

Comhad Idirinstiúideach:  
2023/0385(NLE)

---

---

14921/23  
ADD 1

AELE 39  
EEE 36  
N 92  
ISL 50  
FL 30  
MI 929  
ENV 1220  
AVIATION 206

#### TOGRA

---

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	30 Deireadh Fómhair 2023
chuig:	Thérèse BLANCHET, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2023) 678 final
Ábhar:	IARSCRÍBHINN a ghabhann leis an Togra le haghaidh CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE maidir leis an seasamh atá le glacadh, thar ceann an Aontais Eorpaigh, laistigh de Chomhchoiste LEE maidir le leasú ar larscríbhinn XX (An Comhshaol) a ghabhann le Comhaontú LEE (CTA Eitlíocht)

---

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2023) 678 final.

---

Faoi iamh: COM(2023) 678 final



AN COIMISIÚN  
EORPACH

An Bhruiséal, 30.10.2023  
COM(2023) 678 final

ANNEX

**IARSCRÍBHINN**

**a ghabhann leis an**

**Togra le haghaidh**

**CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE**

**maidir leis an seasamh atá le glacadh, thar ceann an Aontais Eorpaigh, laistigh de  
Chomhchoiste LEE maidir le leasú ar Iarscríbhinn XX (An Comhshaol) a ghabhann le  
Comhaontú LEE**

**(CTA Eitlíocht)**

## IARSCRÍBHINN

### DRÉACHTCHINNEADH Ó CHOMHCHOISTE LEE

Uimhir [...]

an [...]

#### **lena leasaítear Iarscríbhinn XX (An Comhshaol) a ghabhann le Comhaontú LEE**

TÁ COMHCHOISTE LEE,

Ag féachaint don Chomhaontú ar an Limistéar Eorpach Eacnamaíoch ('Comhaontú LEE'), agus go háirithe Airteagal 98 de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Treoir (AE) 2023/958 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 10 Bealtaine 2023 lena leasaítear Treoir 2003/87/CE a mhéid a bhaineann le rannchuidiú na heitlíochta le sprioc an Aontais astaíochtaí a laghdú ar fud an gheilleagair agus le cur chun feidhme iomchuí birt dhomhanda mhargadhbhunaithe<sup>1</sup>, tá sí le hionchorprú i gComhaontú LEE.
- (2) Cinneadh (AE) 2023/136 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Eanáir 2023 lena leasaítear Treoir 2003/87/CE a mhéid a bhaineann leis an bhfógra maidir le fritháireamh i leith beart domhanda margadhbhunaithe d'oibreoirí aerárthaí atá bunaithe san Aontas<sup>2</sup>, tá sé le hionchorprú i gComhaontú LEE.
- (3) Le Treoir (AE) 2023/958, bunaítear sásra speisialta chun an difríocht costais idir breoslaí eitlíochta inbhuanaithe agus breoslaí iontaise a dhúnadh, a bhfuil leibhéal níos airde tacaíochta aige d'oileáin áirithe san Aontas. Ba cheart feidhm a bheith ag an leibhéal níos airde tacaíochta sin maidir leis an Íoslainn freisin.
- (4) Le Treoir (AE) 2023/958, cuirtear síneadh, den uair dheireanach, le díolúine faoi cheangal ama le haghaidh eitiltí a oibrítear chuig agus ó thríú tíortha ábhartha. Tá suíomh geografach ar leith ag an Íoslainn agus measann sí go mbíonn drochthionchair speisialta aige sin ar nascacht aeir agus ar rioscaí sceite carbóin. Chun aghaidh a thabhairt air sin, ar feadh idirthréimhse na díolúine sin faoi cheangal ama, agus ar bhealach a áiríteoidh go ndéanfar prionsabal na córa comhionainne d'aerlínte ar an aerbhealach céanna a lánurramú agus a chomhlíonadh, sin agus cuspóirí, prionsabail agus forálacha eile Chomhaontú LEE, ba cheart sásra a bhunú chun lamháltais bhreise a leithdháilfeadh go coinníollach ar oibreoirí aerárthaí i ndáil le heitiltí a imíonn ó aeradróm san Íoslainn agus a thagann isteach in aeradróm in LEE, san Eilvéis nó sa Ríocht Aontaithe, nó a imíonn ó aeradróm in LEE agus a thagann isteach san Íoslainn. Déanfar na lamháltais a leithdháiltear faoin sásra sin a asbhaint ó líon na lamháltas a leithdháilfeadh an Íoslainn ar cheantáil murach sin. Aon lamháltas breise a leithdháilfeadh ar oibreoirí aerárthaí de bhun an tsásra sin, leithdháilfeadh é ar chuntar na hoibreoirí sin iarrachtaí brostaithe a dhéanamh chun cuspóir na haeráidneodrachta a bhaint amach.

<sup>1</sup> IO L 130, 16.5.2023, lch. 115.

<sup>2</sup> IO L 19, 20.1.2023, lch. 1.

(5) In 2026, ba cheart tuarascáil a bheith ann ina ndéanfaí meastóireacht ar aernascacht na hÍoslainne, lena n-áirítear breithniú maidir le hiomaíochas agus sceitheadh carbóin, leis an tionchar ar an gcomhshaol agus ar an aeráid, agus leis na hoiriúnuithe a leagtar amach sa Chinneadh seo. Ba cheart torthaí na meastóireachta sin a chur san áireamh, i gcás inarb iomchuí, agus athbhreithniú á dhéanamh amach anseo ar Threoir 2003/87/CE tar éis na tréimhse 2024 go 2026.

(6) Ba cheart Iarscríbhinn XX a ghabhann le Comhaontú LEE a leasú dá réir sin,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

### *Airteagal 1*

Leasófar pointe 21a (Treoir 2003/87/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle) d'Iarscríbhinn XX a ghabhann le Comhaontú LEE mar seo a leanas:

1. Cuirtear isteach na heangaí a seo a leanas leis:

- ‘- **32023 D 0136:** Cinneadh (AE) 2023/136 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Eanáir 2023 (IO L 19, 20.1.2023, lch. 1.),
- **32023 L 0958:** Treoir (AE) 2023/958 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 10 Bealtaine 2023 (IO L 130, 16.5.2023, lch. 115).’

2. Cuirtear na hoiriúnuithe seo a leanas in ionad oiriúnuithe (b) go (d):

- (b) I bpointe (c) den tríú fomhír d’Airteagal 3c(6), cuirtear na focail ‘, agus ag aerfoirt san Íoslainn’ isteach i ndiaidh na bhfocal ‘aeriompar inbhuanaithe’.
- (c) I mír 1 d’Airteagal 3d, cuirfear an fhomhír seo a leanas isteach i ndiaidh na chéad fhomhíre:

‘Ón 1 Eanáir 2025 go dtí an 31 Nollaig 2026, déanfaidh an Íoslainn, gach bliain, lamháltas saor in aisce a leithdháileadh ar oibreoirí aerárthaí, i gcomhréir le prionsabal na córa comhionainne is infheidhme faoi Chomhaontú LEE, lena n-áirítear cóir chomhionann i measc aerlínte ar an aerbhealach céanna, suas go dtí leibhéal an lín lamháltas atá le cur ar ceant ag an Íoslainn de bhun Airteagal 3ú(3), i ndáil le heitiltí a imíonn ó aeradróm san Íoslainn agus a thagann isteach in aeradróm in LEE, san Eilvéis nó sa Ríocht Aontaithe, nó a imíonn ó aeradróm in LEE agus a thagann isteach san Íoslainn. Ní rachaidh an leithdháileadh saor in aisce breise do 2025 agus 2026 thar leibhéal an leithdháilte saor in aisce in 2024, agus beidh sé faoi réir chur i bhfeidhm an fhachtóra laghdaithe línigh dá dtagraítear in Airteagal 9. Mura bhfuil lamháltas leordhóthanacha ann, cuirfear coigeartú aonfhoirmeach i bhfeidhm maidir leis na leithdháiltí uile. Líon na lamháltas atá comhionann leis an leithdháileadh saor in aisce breise faoin bhfomhír seo, déanfar é a asbhaint ó líon na lamháltas atá le cur ar ceant ag an Íoslainn de bhun Airteagal 3ú(3). Gach leithdháileadh saor in aisce de bhun na fomhíre seo, is iad a Íoslainn a riarfaidh iad i gClárlann an Aontais. Cuirfidh oibreoirí aerárthaí iarratas isteach chuig údarás inniúil na hÍoslainne, a leithdháilfidh lamháltas i gcomhréir leis an bhfomhír seo, faoi réir plean aeráidneodrachta a bheith curtha isteach agus foilsithe ag an oibreoir aerárthaí. Beidh plean aeráidneodrachta comhsheasmhach le cuspóirí aeráidneodrachta na hÍoslainne, an Aontais Eorpaigh agus a Bhallstát, de bhun Chomhaontú Pháras agus sonrú ann an méid seo a leanas:

- na mionsonraí a dtugtar tuairisc orthu sa tríú fomhír d’Airteagal 10b(4);
- bearta breise, arna ndéanamh agus arna bpleanáil, de chuid an oibreora aerárthaí chun cuspóir na Treorach seo a bhaint amach go dtí an 31 Nollaig 2026; agus,
- an chaoi a bhfuil gníomhaíochtaí abhcóideachta poiblí na haerlíne ailínithe le cuspóir na haeráidneodrachta.

Cuirfear an plean isteach in éineacht le deimhniú ó fhíoraitheoir neamhspleách i gcomhréir leis na nósanna imeachta fíorúcháin agus creidiúnaithe dá bhforáiltear in Airteagal 15 de Threoir 2003/87/CE.

An leithdháileadh thuas ó údarás inniúil na hÍoslainne maidir le leithdháileadh breise lamháltas, déanfar é tar éis don oibreoir aerárthaí an plean aeráidneodrachta a chur isteach agus a fhoilsiú. Na bearta a phleanáiltear agus a dtugtar gealltanais ina leith sa phlean aeráidneodrachta, déanfaidh an fíoraitheoir neamhspleách scrúdú gach bliain maidir le comhlíonadh iarbhair na mbeart sin ag an oibreoir aerárthaí. I gcás ina dtuairisceoidh an fíoraitheoir neamhspleách nár chomhlíon oibreoir aerárthaí a phlean féin, déanfaidh údarás inniúil na hÍoslainne na lamháltais a leithdháileadh saor in aisce a éileamh ar ais.’

(d) Ní bheidh feidhm ag Airteagal 3d(4) maidir le Stáit CSTE.’

3. Scriostar oiriúnuithe (e) agus (f). Athuimhrítear oiriúnuithe (g) go (t) ionas gurb iad oiriúnuithe (e) go (r) iad.

4. Cuirtear na hoiriúnuithe seo a leanas isteach tar éis oiriúnú (r):

‘(s) Cuirfear an méid seo a leanas isteach i ndiaidh pointe (d) de mhír 8 d’Airteagal 30:

‘(e) meastóireacht ar aernascacht na hÍoslainne, lena n-áirítear breithniú maidir le hiomaíochas agus sceitheadh carbóin, leis an tionchar ar an gcomhshaol agus ar an aeráid, agus leis na hoiriúnuithe a leagtar amach i gCinneadh Uimh. XX/2023 ó Chomhchoiste LEE an [an cinneadh seo].’

(ea) Le linn an phróisis a leagtar amach in Airteagal 102 de Chomhaontú LEE maidir le haon athbhreithniú a dhéanfar amach anseo ar an Treoir seo, tabharfaidh Comhchoiste LEE aird ar thorthaí agus ar ghnéithe na meastóireachta dá dtagraítear i mír 8 d’Airteagal 30.’

5. Athuimhrítear oiriúnuithe (u) go (v) ionas gurb iad oiriúnuithe (t) go (u) iad.

### *Airteagal 2*

Na téacsanna Íoslainnise agus Ioruaise de Threoir (AE) 2023/958 agus Cinneadh (AE) 2023/136, atá le foilsiú i bhForlíonadh LEE d’*Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*, sin iad na téacsanna a bheidh barántúil.

### *Airteagal 3*

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm an [...], nó ar an lá tar éis an fhógra dheireanaigh chuig Comhchoiste LEE faoi Airteagal 103(1) de Chomhaontú LEE, cibé acu dáta is déanaí\*.

---

\* [Ní shonraítear aon cheanglas bunreachtúil.] [Sonraítear ceanglais bhunreachtúla.]

*Airteagal 4*

Foilseofar an Cinneadh seo i Roinn LEE, agus i bhForlónadh LEE, d' *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, [...].

*Thar ceann Chomhchoiste LEE*

*An tUachtarán*

[...]

*Rúnaithe*

*Chomhchoiste LEE*

[...]

**Dearbhú Comhphárteach ó na Páirtithe Conarthacha**

**i gCinneadh Uimh .../... ó Chomhchoiste LEE lena ndéantar Treoir (AE) 2023/958 ó  
Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus Cinneadh (AE) 2023/136 ó  
Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a ionchorprú sa Chomhaontú**

Treoir (AE) 2023/958 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 10 Bealtaine 2023, is treoir í ina gcuimsítear cur chun feidhme iomchuí beart arna nglacadh ag an Eagraíocht Eitlíochta Sibhialta Idirnáisiúnta. Tuigeann na Páirtithe Conarthacha ar fad go bhfuil ionchorprú na Treorach gan dochar do raon feidhme Chomhaontú LEE.